

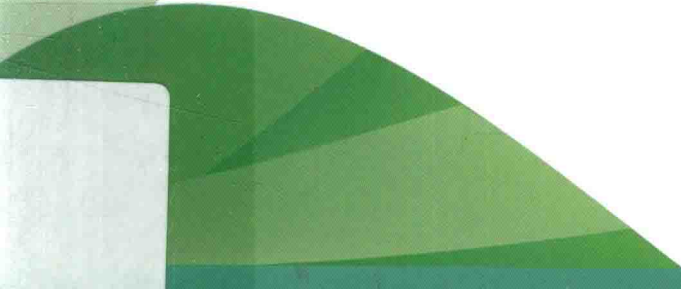


中国－东盟环境保护合作中心 编著

ASEAN-CHINA
ENVIRONMENTAL COOPERATION:
SUSTAINABLE URBAN TRANSFORMATION
FOR GREEN DEVELOPMENT

中国－东盟 环境合作

绿色发展与城市可持续转型



中国环境出版社

中国—东盟环境合作： 绿色发展与城市可持续转型

ASEAN-China Environmental Cooperation:
Sustainable Urban Transformation for Green Development

中国—东盟环境保护合作中心 编著

中国环境出版社·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

中国—东盟环境合作. 绿色发展与城市可持续转型/中国—东盟环境保护合作中心编著. —北京: 中国环境出版社, 2017.5

ISBN 978-7-5111-3109-6

I. ①中… II. ①中… III. ①环境保护—国际合作—概况—中国、东南亚国家联盟 IV. ①X-12②X-133

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 051989 号

出版人 王新程
责任编辑 董蓓蓓
责任校对 尹芳
封面设计 宋瑞

出版发行 中国环境出版社
(100062 北京市东城区广渠门内大街 16 号)
网 址: <http://www.cesp.com.cn>
电子邮箱: bjgl@cesp.com.cn
联系电话: 010-67112765 (编辑管理部)
010-67113412 (第二分社)
发行热线: 010-67125803, 010-67113405 (传真)

印 刷 北京市联华印刷厂
经 销 各地新华书店
版 次 2017 年 5 月第 1 版
印 次 2017 年 5 月第 1 次印刷
开 本 787×1092 1/16
印 张 9.75
字 数 196 千字
定 价 30.00 元

【版权所有。未经许可, 请勿翻印、转载, 违者必究。】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题, 请寄回本社更换

主编

张洁清

执行主编

彭 宾

副主编

宋红军 庞 骁

编委

李盼文 张楠 李博 奚旺 张永涛 王帅 王语懿

周军 段飞舟 刘平 林卫东 曹胜平

作者简介

中国—东盟环境保护合作中心于 2011 年 5 月正式成立，是中国环境保护部直属事业单位。2013 年，加挂中国—上海合作组织环境保护合作中心牌子。自成立以来，中心致力于推动和参与“南南环境合作”，促进区域可持续发展合作，以中国—东盟环境合作为着力点，推动区域环境保护国际合作平台建设，探索建立“南南环境合作”新范式；同时致力于拓展合作领域，创新合作方式，提高合作成效，搭建区域环境合作平台，发展环境合作伙伴关系。

推动城市可持续转型 共促区域绿色发展^①

(代序一)

环境保护部副部长 赵英民

中国—东盟环境合作论坛自 2011 年以来已成功举办 5 届，成为中国与东盟国家就全球和区域重大环境问题交流看法、探讨合作的重要桥梁与纽带。本届论坛以“绿色发展与城市可持续转型”为主题，具有重要的现实意义。2015 年 9 月，联合国可持续发展峰会将“建设包容、安全、有抵御灾害能力和可持续发展的城市和人类居住区”列为 2030 年可持续发展议程的目标之一。2016 年 10 月，联合国人居大会发布全球《新城市议程》，城市可持续发展获得前所未有的关注。中国和东盟均处于城市化快速发展阶段，面临许多相似的挑战，应当携手应对挑战，分享城市可持续发展经验，推动实现绿色发展。

中国政府高度重视环境保护工作，把环境保护确立为基本国策，大力实施可持续发展战略，努力破解发展与保护之间的矛盾。中国国家主席习近平强调，“绿水青山就是金山银山”“像保护眼睛一样保护生态环境，像对待生命一样对待生态环境”。2015 年，中国共产党第十八届五中全会审议通过《“十三五”规划建议》，提出牢固树立并切实贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念；中国政府发布《关于加快推进生态文明建设的意见》和《生态文明体制改革总体方案》，共同形成了关于生态文明建设的战略部署和制度构架。以这三个文件为指导，我们以改善环境质量为核心，着力解决突出环境问题，取得积极进展。

一是加快推进环境治理。中国政府相继发布实施《大气污染防治行动计划》《水污染防治行动计划》和《土壤污染防治行动计划》，用硬措施应对硬挑战。2015 年，首批实施新环境空气质量标准的 74 个城市 $PM_{2.5}$ 平均浓度同比下降 14.1%，地表水国控断面达到或好于Ⅲ类水质比例比 2010 年提高 14.6 个百分点，

^①此文为环境保护部副部长赵英民在论坛上发表的主旨演讲，有所删节。

劣 V 类水质比例下降 6.8 个百分点。2016 年 1—6 月, 338 个城市环境 $\text{PM}_{2.5}$ 平均质量浓度为 49 微克/米³, 同比下降 9.3%。

二是强化环境预防措施。加快推进生态保护红线划定, 启动京津冀、长三角、珠三角三大区域战略环评, 优化发展的空间布局。2011 年以来, 中国政府发布火电、钢铁、水泥等重点行业国家污染物排放控制标准 46 项, 对重点地区、重点行业执行更加严格的污染物特别排放限值, 促进了调结构、去产能。

三是加大生态和农村环境保护力度。发布《生物多样性保护战略与行动计划》, 完成全国生态环境十年 (2000—2010 年) 变化调查评估。建成自然保护区 2 740 个, 总面积约占陆地国土面积的 14.8%。2008—2015 年, 中央财政共安排农村环保专项资金 315 亿元, 支持 7.8 万个村庄开展环境综合整治, 1.4 亿农村人口直接受益。

四是完善环境政策法规体系。以新修订的《环境保护法》和《大气污染防治法》为依托, 出台生态环境损害责任追究等管理办法, 依法落实地方政府环保责任, 在 9 个省区开展中央环境保护督察巡视, 环境保护部对 33 个市 (区) 开展综合督察, 公开约谈 15 个市级政府主要负责同志, 推动一批突出环境问题得到解决; 落实企业环保主体责任, 2015 年全国实施按日连续处罚、查封扣押、限产停产案件 8 000 余件, 罚款 42.5 亿元, 比 2014 年增长 34%。随着环境监管执法趋严, 环保守法的新常态正在形成。

五是深化环境信息公开和公众参与。主动公布空气、水环境质量等环境信息, 发布重点排污企业和违法排污企业名单。出台《关于推进环境保护公众参与的指导意见》和《环境保护公众参与办法》, 开通“12369”环保微信举报平台。2015 年, 全国共收到并办理举报超过 1.3 万件。

未来五年, 是中国全面建成小康社会的决胜阶段。2016 年 3 月, 中国全国人大四次会议审议批准国民经济和社会发展“十三五”规划纲要, 将“生态环境质量总体改善”列为全面建成小康社会目标之一, 要求到 2020 年, 地级及以上城市空气质量优良天数比率超过 80%, $\text{PM}_{2.5}$ 未达标的地级及以上城市浓度下降 18%; 地表水达到或好于 III 类水体比例高于 70%, 劣 V 类水体比例低于 5%; 化学需氧量、氨氮、二氧化硫、氮氧化物排放总量比 2015 年分别下降 10%、10%、15%、15%。为实现上述目标, 我们正在制定环境保护“十三五”规划, 不断提高环境管理系统化、科学化、法治化、精细化和信息化水平, 加快推进

生态环境治理体系和治理能力现代化。

在解决自身环境问题的同时，中国也为解决全球环境问题做出积极贡献。目前，中国已批准加入 30 多项与生态环境有关的多边公约或议定书。同时，我们积极与发展中国家开展南南合作。2011—2015 年，环境保护部举办了 36 期针对发展中国家的环保培训班，来自 48 个国家近 900 名环境官员和专家来华学习交流，其中来自东盟国家的就有 200 多名。

中国与东盟国家山水相连，传统友谊源远流长。近十年来，双方环境合作进入快速发展轨道。今年 5 月，双方通过了新一期《中国—东盟环境合作战略（2016—2020）》。目前，双方正在制定合作战略的行动计划。今年是中国—东盟建立对话伙伴关系 25 周年，我们应站在新的历史起点上，加强交流、凝聚共识，推动环境合作取得更大成效，为区域可持续发展做出更大贡献。为此，我愿分享三点建议：

一、共建绿色“一带一路”，打造区域环境共同体

2013 年，中国国家主席习近平先后提出了共建“丝绸之路经济带”和“21 世纪海上丝绸之路”的重大合作倡议，为区域可持续发展注入了活力。今年 8 月，习近平主席强调，要“携手打造绿色丝绸之路、健康丝绸之路、智力丝绸之路、和平丝绸之路”。生态环保是“一带一路”合作的重要内容，东盟国家是“一带一路”倡议的重要合作伙伴。我们愿同东盟国家继续加强生态环保合作，分享生态文明和绿色发展的理念与实践，共商、共建、共享绿色“一带一路”，打造更为紧密的中国—东盟环境共同体。

二、推进开放的“南南环境合作”，为实现全球可持续发展目标贡献力量

推动实现 2030 年可持续发展议程，不仅需要各国自身的努力，也需要国际社会的广泛参与及合作。中国和东盟国家在环境领域开展了多层次、宽领域的合作，已成为“南南环境合作”的成功范例。今后，我们应进一步加强合作网络 and 平台建设，积极开展环保技术和产业等务实合作，推进能力建设，促进中国—东盟环境合作取得更大实效，不断丰富“南南环境合作”内涵。

三、积极开展生态友好城市合作，为区域绿色发展注入新动力

中国总理李克强在第18届中国—东盟领导人会议上提出“探讨建立中国—东盟生态友好城市发展伙伴关系，携手实现绿色发展”合作倡议。今天，我们将与东盟国家代表共同启动这一伙伴关系。未来，双方应利用好这一平台，不断提升中国和东盟国家城市生态系统和环境管理水平，推动建设生态友好、环境优美的宜居城市，通过政府、企业和社会各界的参与，促进国家和区域层面的绿色发展。

促进绿色发展与城市可持续转型

推动人与自然和谐发展^①

(代序二)

广西壮族自治区人民政府副主席 黄世勇

由中国环境保护部、广西壮族自治区人民政府联合主办的中国—东盟环境合作论坛，在东盟各国的支持下，已连续成功举办5届。5年来，我们与东盟各国在环境领域的合作交流不断增强，成果丰硕。在此次论坛上，各方再聚一堂，共同探讨如何促进绿色发展与城市可持续转型，以期更好推动人与自然和谐发展。

绿色发展是当今世界可持续发展的主旋律。中国政府提出“创新、协调、绿色、开放、共享”五大发展理念，致力于推动经济发展与环境保护共赢。广西是中国西南地区 and 珠江流域的重要生态屏障，始终坚持在保护中发展、在发展中保护，促进生态与经济的全面协调。过去5年，广西经济总量增长了62%，但化学需氧量、氨氮、二氧化硫、氮氧化物等四大主要污染物的排放量减幅达到9.26%~26.4%。空气质量、河流和海域水质、森林覆盖率、生物多样性及丰富度等多项环境指标均居全国前茅。仰赖于良好的生态环境，广西人民幸福指数高，健康又长寿。目前，在中国被权威机构命名为“中国长寿之乡”的76个县份中，广西有25个，占1/3；2015年年底，广西健在百岁老人达5932位，占全国的1/9；其中110岁以上有160多位；每10万人口中百岁老人达12位，是全国的3倍。“生态优美人长寿”是广西的响亮招牌。

城市是现代化元素的主要集散地，广西在此努力耕耘。我们始终坚持以绿色理念为引领，致力于建设绿色生态、开放创新、活力迸发、管理高效、桂风壮韵鲜明的现代化宜居城市。南宁是中国首批16个海绵城市试点之一，多个城市改造项目已取得初步成效。柳州作为传统老工业城市，实施新型工业化，实

^①此文为广西壮族自治区人民政府副主席黄世勇在论坛开幕式上的致辞，有所删节。

现了“工业城市中山水最美，山水城市中工业最强”的华丽转身。梧州几乎是一个矿产资源零储量城市，通过发展循环经济，形成了以再生铜、铝、不锈钢、塑料等再生资源循环利用为核心的产业链，成为全国循环经济示范城市。百色、贺州两个全国资源型城市，通过打造以碳酸钙和新型建筑材料“两个千亿元产业”为龙头的现代生态工业，推动城市产业转型，促进经济发展与生态改善并举。其他城市也都各具特色，都在转型升级。

绿色发展是经济社会发展的永恒主题，需要全社会共同参与。本次论坛为大家提供了一个深入交流与合作的重要平台，相信一定可以集百家之长、汇万众之力，迸发出推进绿色发展与城市可持续转型的创意灵感和思想火花。广西愿充分发挥自身优势，在推动中国与东盟各国在环保领域的交流与合作中发挥重要作用。我们愿意共同推动绿色发展长效化及常态化。深入实施大气、水和土壤污染防治，加快绿色发展，提升发展质量，增进群众福祉。我们愿意共同推动绿色发展与城市可持续转型。加快智慧城市、数字城市建设，推动全社会全产业的绿色升级与可持续转型。我们愿意共同推动城市可持续转型国际交流。相互借鉴、吸收现代城市管理、城市森林建设、现代信息基础设施、公共事务服务等方面的经验，进一步提升城市化水平。

前 言

2016 年是中国—东盟建立对话伙伴关系 25 周年，也是东盟共同体建立元年。在双方领导人重视下，中国与东盟的环境合作不断取得新的进展与成就。2016 年，双方共同制定实施的《中国—东盟环境合作战略（2009—2015）》及其行动计划画上了完美句号，在高层对话、生物多样性保护、环境管理能力建设、环境技术与环境标识、全球环境问题等六大重点领域取得了一系列丰硕成果。在这样的良好基础上，双方共同制定通过了第二期合作战略，即《中国—东盟环境合作战略（2016—2020）》，进一步凝聚了双方共识，明确了未来合作方向。在新的合作战略中，双方的环境优先合作领域增加至 9 个，比上一期战略多了环境可持续城市、环境影响评价与环境信息共享三大领域。

中国—东盟环境合作论坛是战略的重要合作内容之一。论坛由中国和东盟方面共同发起，2011 年在中国广西南宁首次举办，至本书编写时共举办了 6 届，举办地点涵盖南宁、北京、桂林等地，成为中国与东盟开展环保高层政策对话交流、宣传我国环保政策与进展、增进国际社会对中国环境保护了解、扩大中国和东盟环境合作交流的有力平台，受到国内外各方关注，在区域内影响力不断上升。

为继续推动落实双方在环境领域务实合作，共同实现区域可持续发展，2016 年 9 月 10 日—11 日，中国—东盟环境合作论坛（2016）在广西南宁成功举办。论坛主题为“绿色发展与城市可持续转型”，由环境保护部与广西壮族自治区人民政府共同主办，东盟秘书处、越南自然资源与环境部联合主办。环境保护部赵英民副部长、广西壮族自治区人民政府黄世勇副主席、越南自然资源与环境部楚范玉贤副部长、柬埔寨环境部国务秘书尹金生、东盟副秘书长翁贴·阿萨凯瓦瓦提等重要嘉宾，东盟成员国环境部门高级官员、东盟国家城市代表、联合国环境规划署、瑞典斯德哥尔摩环境研究所、世界未来委员会等国际合作伙伴代表，以及我国环境保护部、广西壮族自治区人民政府、国内相关城市、机

构和地方环境保护部门的官员、学者和企业界代表 200 余人出席了论坛。

本届论坛是第十三届中国—东盟博览会的活动内容之一。论坛活动包括一个主论坛和两个分论坛。分论坛的主题分别为“环境技术合作与创新”和“实现 2030 年可持续发展议程的环境目标”。论坛期间，中国与东盟成员国共同启动了“中国—东盟生态友好城市发展伙伴关系”，发布了《中国—东盟环境合作战略（2016—2020）》和《中国—东盟环境展望报告》，并举办了环境技术展览。

本书在论坛发言和讨论的基础上整理编写而成，旨在与广大读者分享论坛成果，了解中国—东盟环境保护合作进程，从而更好地支持和推进中国与东盟环境保护合作工作，促进区域可持续发展。本书由中国—东盟环境保护合作中心（以下简称“东盟中心”）与广西环境保护科学研究院（以下简称“广西环科院”）联合编写。编写人员包括东盟中心彭宾、宋红军、庞骁、李盼文、张楠、李博、奚旺、张永涛、王帅、王语懿、周军、段飞舟、刘平、林卫东、曹胜平等人员。

特别感谢瑞典斯德哥尔摩环境研究所（Stockholm Environment Institute）对本届论坛的大力支持。

编写组

2017 年 1 月于北京

目 录

第一章 高层对话：区域绿色发展与城市可持续转型	1
一、中国—东盟环境合作与区域城市可持续发展	1
二、加强对话交流 推动区域合作	3
三、柬埔寨可持续发展政策与进展	4
四、新加坡的可持续发展进程	7
五、泰国城市可持续发展政策与进展	16
六、老挝国家环境政策与优秀实践	23
七、印度尼西亚城市可持续发展政策与进展	28
八、缅甸城市绿色发展政策与项目	30
九、马来西亚的城市可持续发展政策与进展	31
十、中国努力推动实现 2030 年可持续发展议程	32
十一、中国—东盟生态友好城市发展伙伴关系介绍	33
第二章 多方视角：城市可持续发展经验	35
一、南宁市的绿色发展转型探索	35
二、联合国视角下的城市可持续发展目标	38
三、亚洲城市化发展背景下的城市新陈代谢	39
四、可再生城市及其建设经验	41
第三章 中国—东盟环境技术合作与创新	44
一、中国“十三五”环保产业发展及与东盟合作展望	44
二、广西环保产业发展及与东盟合作展望	46
三、中国—东盟环保产业合作及展望	48
四、越南环境发展战略及合作机遇	49

五、搭建环保产业合作平台，展望中国—东盟环保务实合作.....	50
六、构建区域环保产业合作平台——澳门的国际环保合作发展.....	52
 第四章 全球 2030 年可持续发展议程与区域行动.....	54
一、实现可持续发展目标的挑战与行动：联合国视角	54
二、实现可持续发展目标的挑战与行动：中国视角	59
三、斯德哥尔摩环境研究所与全球可持续发展议程	63
四、区域可持续发展目标与多方参与	65
 第五章 实现环境可持续发展目标的机遇与挑战：国家与地方视角.....	68
一、泰国实现 2030 年可持续发展议程环境目标的挑战与机遇.....	68
二、柬埔寨实现 2030 年可持续发展议程环境目标的挑战与机遇.....	70
三、新加坡实现 2030 年可持续发展议程环境目标的挑战与机遇.....	72
四、老挝实现 2030 年可持续发展议程环境目标的挑战与机遇.....	74
五、中国云南省环境保护与低碳发展：目标、机遇与挑战.....	76
 附录一 中国—东盟环境合作战略（2016—2020）.....	83
附录二 中国—东盟环境合作论坛（2016）参会人员名单.....	113
附录三 中国—东盟环境合作论坛（2016）会议日程.....	134

第一章

高层对话：区域绿色发展与城市可持续转型^①

一、中国—东盟环境合作与区域城市可持续发展^②

中国—东盟环境合作论坛（2016）以“绿色发展与城市可持续转型”为主题，在绿色美丽的中国南宁举办，与第13届中国—东盟博览会共同召开，东盟秘书处很荣幸作为论坛的共同主办方参与这一活动。

东盟国家拥有丰富的生物多样性，有着热带雨林、石灰石与喀斯特地貌、湿地、海洋生态系统等多种生态系统，是全球超过20%已知动植物物种的栖息地，并有着全球1/3的珊瑚礁面积，珊瑚礁种类、数量居世界之冠。

东盟近20年来经济发展迅猛，极端贫困人口数量迅速降低，中产阶级人口数量不断扩大，青年与工作适龄人口数量、城市人口数量不断上升。然而，仍有很大一部分东盟国家人民的生计直接依赖于自然资源，人类经济活动带给海洋与陆地自然资源和生态系统越来越巨大的压力。

在这一复杂的背景下，东盟国家不断探索，推动经济增长更加可持续，并将这一愿景作为自身发展的长期目标。我们必须不断坚持与推广更加可持续的发展方法，肩负起逆转环境退化趋势的责任，同时竭尽所能不断发展。

此次论坛举办的时机十分关键。2015年9月，联合国可持续发展峰会通过了可持续发展目标，2015年12月巴黎气候变化大会通过了新的全球气候协议，这些都是全球发展过程中历史性的转折点。对于东盟及其成员国而言，2015年是《东盟共同体发展路线图（2009—2015）》的收官之年，也是新的《东盟共同体愿景2025》的启动之年。

① 本章内容由庞骁、张楠整理编写。

② 根据东盟副秘书长翁贴·阿萨凯瓦瓦提在“中国—东盟环境合作论坛（2016）”上的发言整理，有所删节。

对于东盟国家而言，2015年也是一个历史性时刻。2015年11月22日，第17届东盟领导人会议于马来西亚吉隆坡举办，东盟国家领导人共同签署声明，成立东盟共同体。这是东盟自1967年成立以来发展历程的一个重要里程碑。在这一峰会上，东盟国家领导人通过了《东盟2025：携手前行》文件，描绘了今后10年东盟一体化进程的目标与愿景，推动建设一个更加团结、融合、有凝聚力的共同体。

2007年11月20日，在第11次中国—东盟领导人会议上，环境合作被双方领导人确立为第11个中国—东盟合作优先领域。从那时起，东盟与中国在环境领域的合作不断加强。2016年5月，双方共同通过了《中国—东盟环境合作战略（2016—2020）》。

本次论坛是中国—东盟环境合作战略框架下的对话活动之一，旨在开展高层政策对话，推动区域各国平衡经济发展与环境保护。2016年，中国—东盟环境合作论坛以“绿色发展与城市可持续转型”为主题，凸显了东盟国家与中国在提高经济与民生水平的同时减小城市温室气体排放、环境污染、生物多样性丧失等环境影响的迫切需求。

我们期待代表们在这次论坛的讨论中取得丰硕成果，分析政策、理念与优秀实践，加强政府与私人部门间的交流，推动区域城市实现低碳可持续发展。我们也期待能够利用论坛这一平台探索更多新的合作领域，并推动我们加强合作，将好的想法付诸行动，造福这一区域。

在论坛期间，我们还将发布中国—东盟环境合作展望与新一期中国—东盟环境合作战略。其中，《中国—东盟环境展望：面向绿色发展》是中国与东盟专家共同努力的结果，为我们提供了中国与东盟地区环境情况相关数据，以及区域可持续发展面临的调整，将为中国—东盟环境合作及各国政府的可持续发展提供重要决策支持。

值得强调的是，2016年9月19日，由中国政府、东盟秘书处与联合国开发计划署共同主办的2030年可持续发展议程研讨会——“不放弃任何人”于印尼雅加达召开。会议上，东盟国家与中国政府可持续发展相关职能部门高级官员、智库与民间机构、东盟共同体代表、联合国机构、企业与媒体代表共聚一堂，就消除贫困、不平等，实现东盟2025年愿景文件、2030年可持续发展议程分享经验、开展政策讨论。

中国政府、广西壮族自治区人民政府为中国—东盟环境合作论坛（2016）的举办做了完美的准备工作，此次论坛必将为中国与东盟未来合作及东盟2025愿景的实现，以及东盟国家的绿色、清洁与可持续发展做出贡献。